



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT WIRD ROT

Egbert ponse coloráu



Philipp Winterberg

# **EGBERT WIRD ROT**

Egbert ponce coloráu

Philipp Winterberg

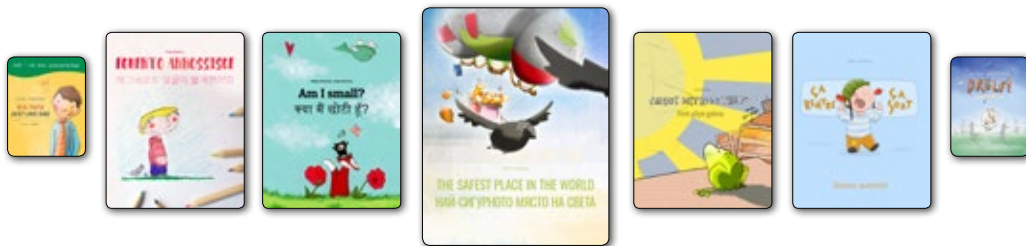
# EGBERT WIRD ROT

Egbert ponse coloráu



Asturian (asturianu)  
German (Deutsch)

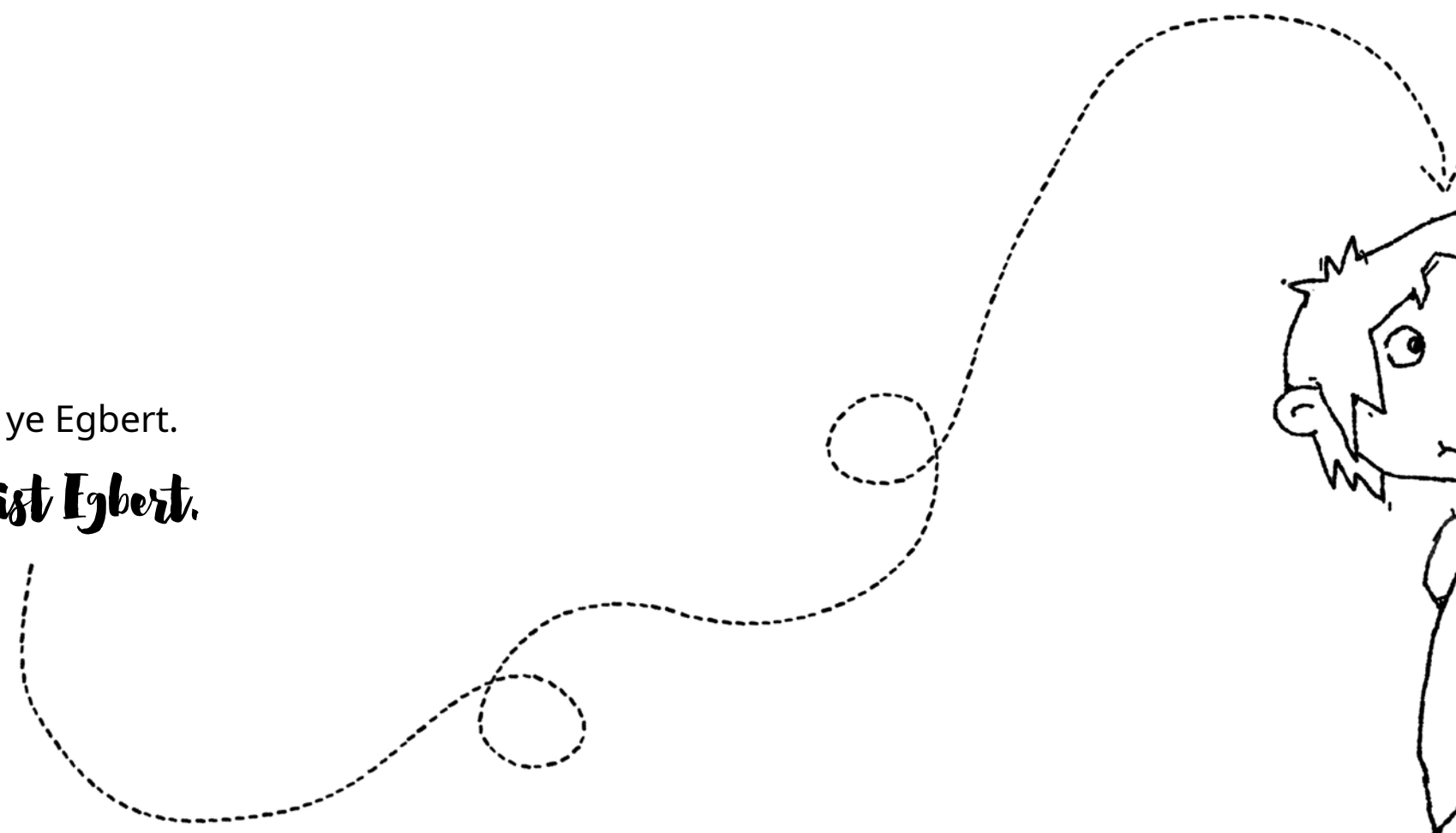
Translation (Asturian): Víctor Suárez Piñero and EUP Team  
Text (German): Philipp Winterberg



[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



Esti ye Egbert.  
**Das ist Egbert.**



Soi Egbert.  
**Ich bin Egbert.**





A Egbert prèsten-y les cosas verdes. Especialmente esmeraldes y dragones.

*Egbert liebt grüne Sachen,  
Besonders Smaragde  
und Drachen.*

A Egbert nun-y gusten los suaños mariellos.

*Gelbe Träume mag Egbert nicht.*









A Egbert tampoco nun-y gusten los momentos mariellos.  
Faen qu'Egbert se ponga coloráu.

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht.  
Da wird Egbert rot.*



Esti ye Manfred.

**Das ist Manfred.**





¡Mexa-Bert! ¡Mexa-Bert!  
¡Egbert ye un nácaru!

**PIPIBERT! PIPBERT!  
EGBERT IST  
EIN BABY!**

Cuando Manfred ye malváu, Egbert tamién se pon coloráu.  
Mui enfadáu y coloráu.

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.  
Sehr wütend und rot.*



¡Malfred fatu!  
¡Quixera tener un mexapantalones!

**Blöder Malfred!**  
**Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!**





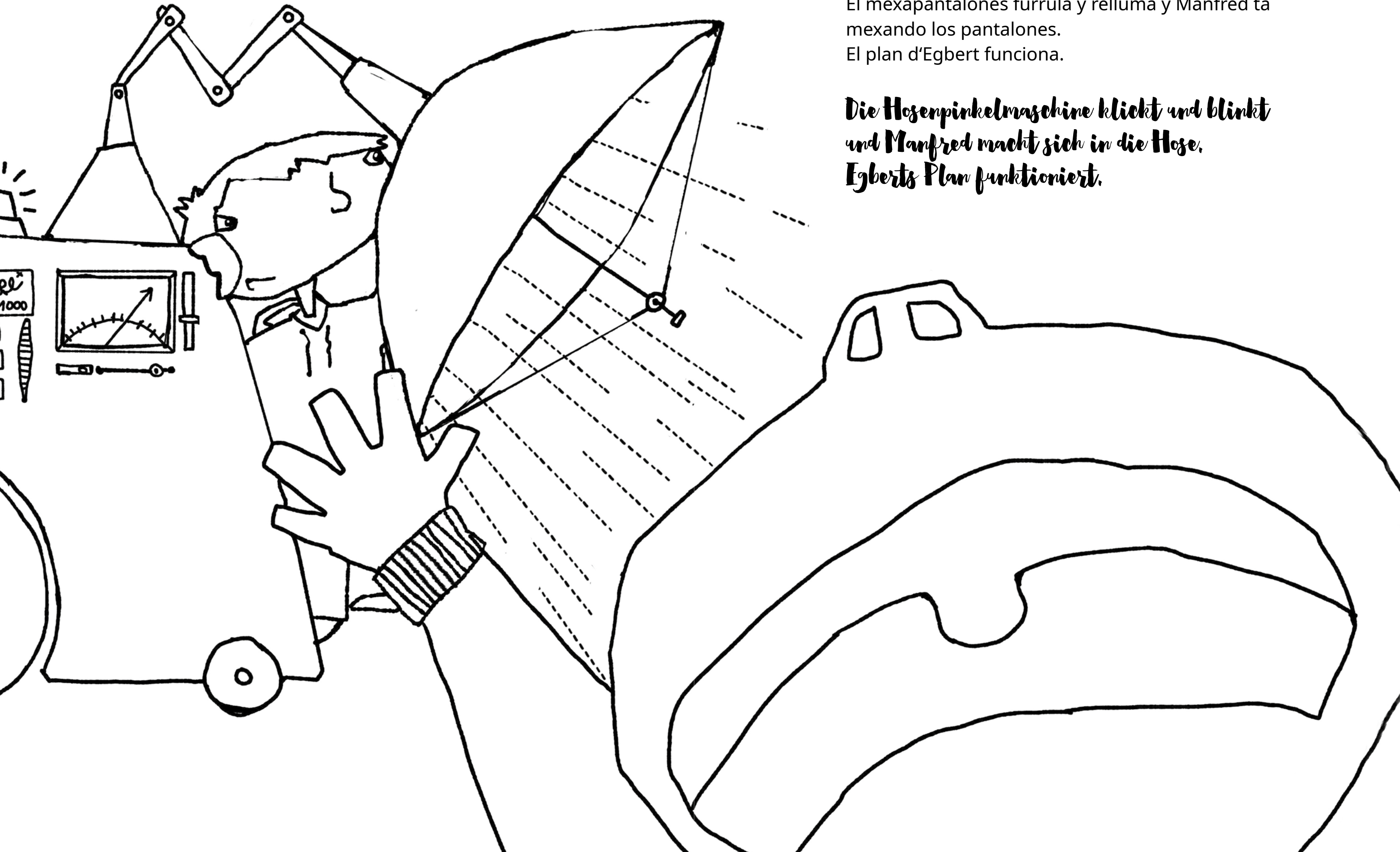
Egbert tien un plan.  
¡Manfred va quedar... sorprendíu!

*Egbert hat einen Plan.  
Manfred wird sich... wundern!*







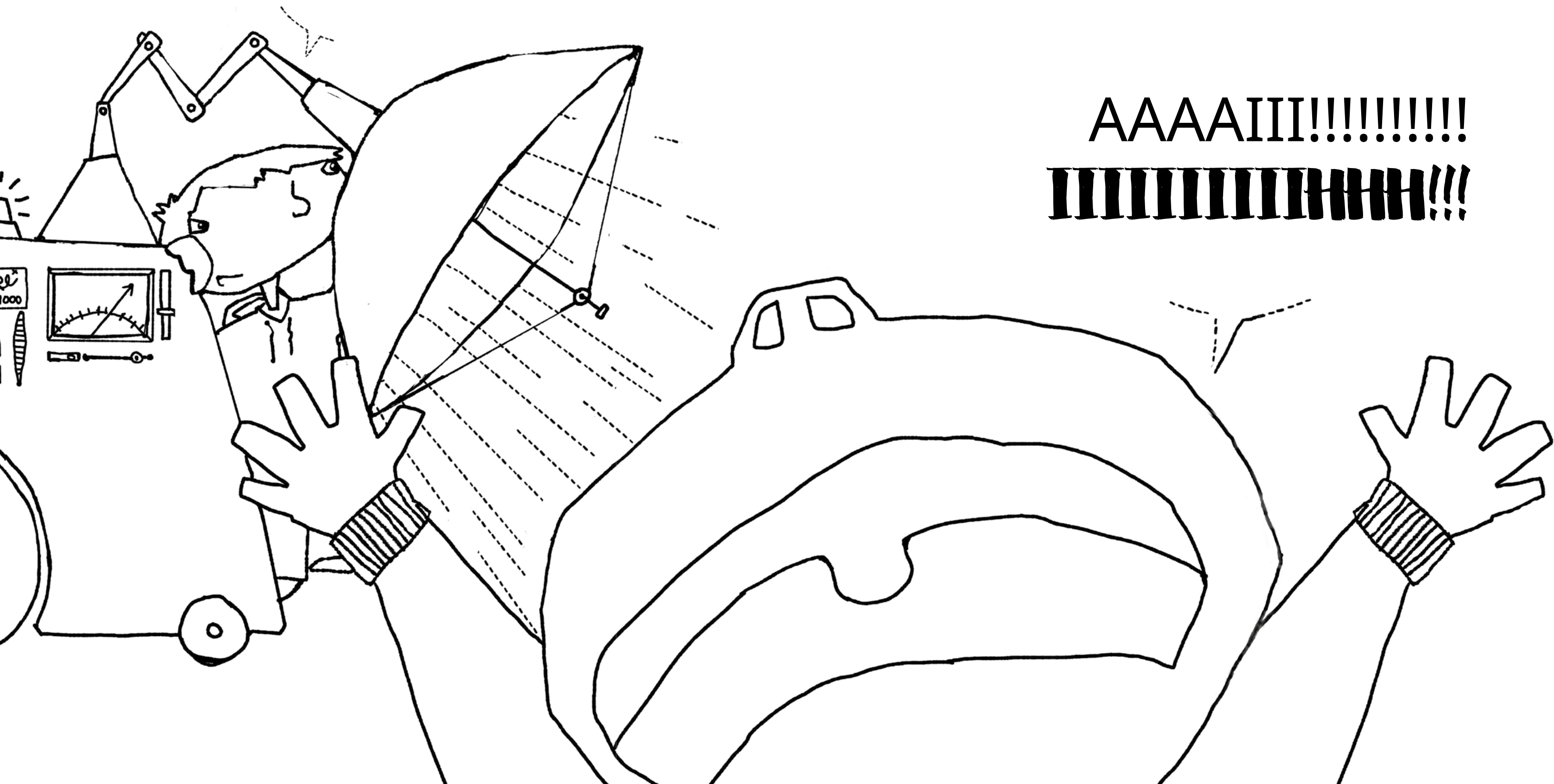


El mexapantalones furrula y relluma y Manfred ta  
mexando los pantalones.  
El plan d'Egbert funciona.

*Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt  
und Manfred macht sich in die Hose.  
Egberts Plan funktioniert.*

¡Mexa-Fred! ¡Mexa-Fred!  
¡Manfred ye un nácaru!

**PIPIFRED! PIPIFRED!  
MANFRED IST EIN BABY!**



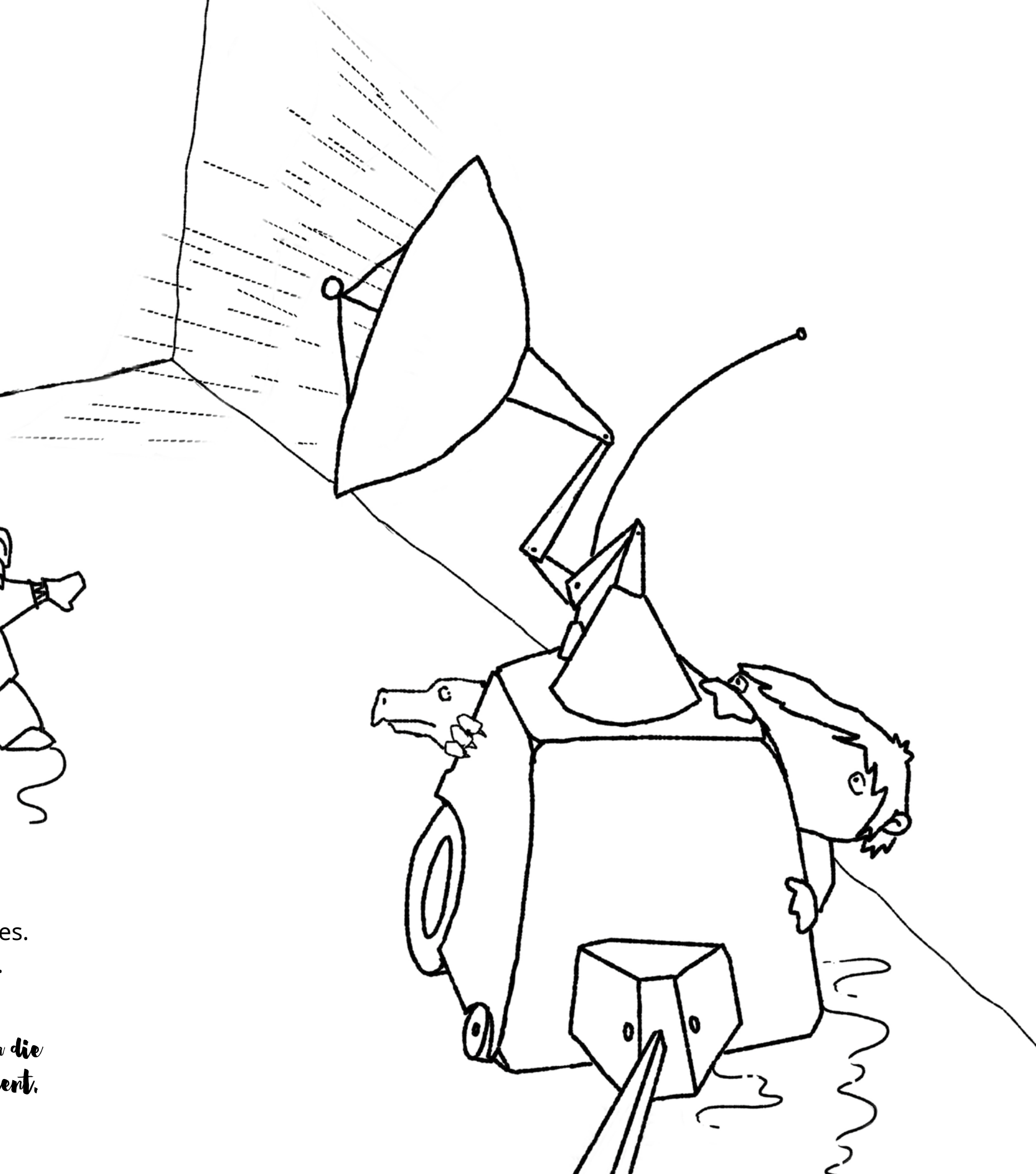
AAAIIII!!!!!!!!!!!!  
IIIIIIIIIIHHH!!!

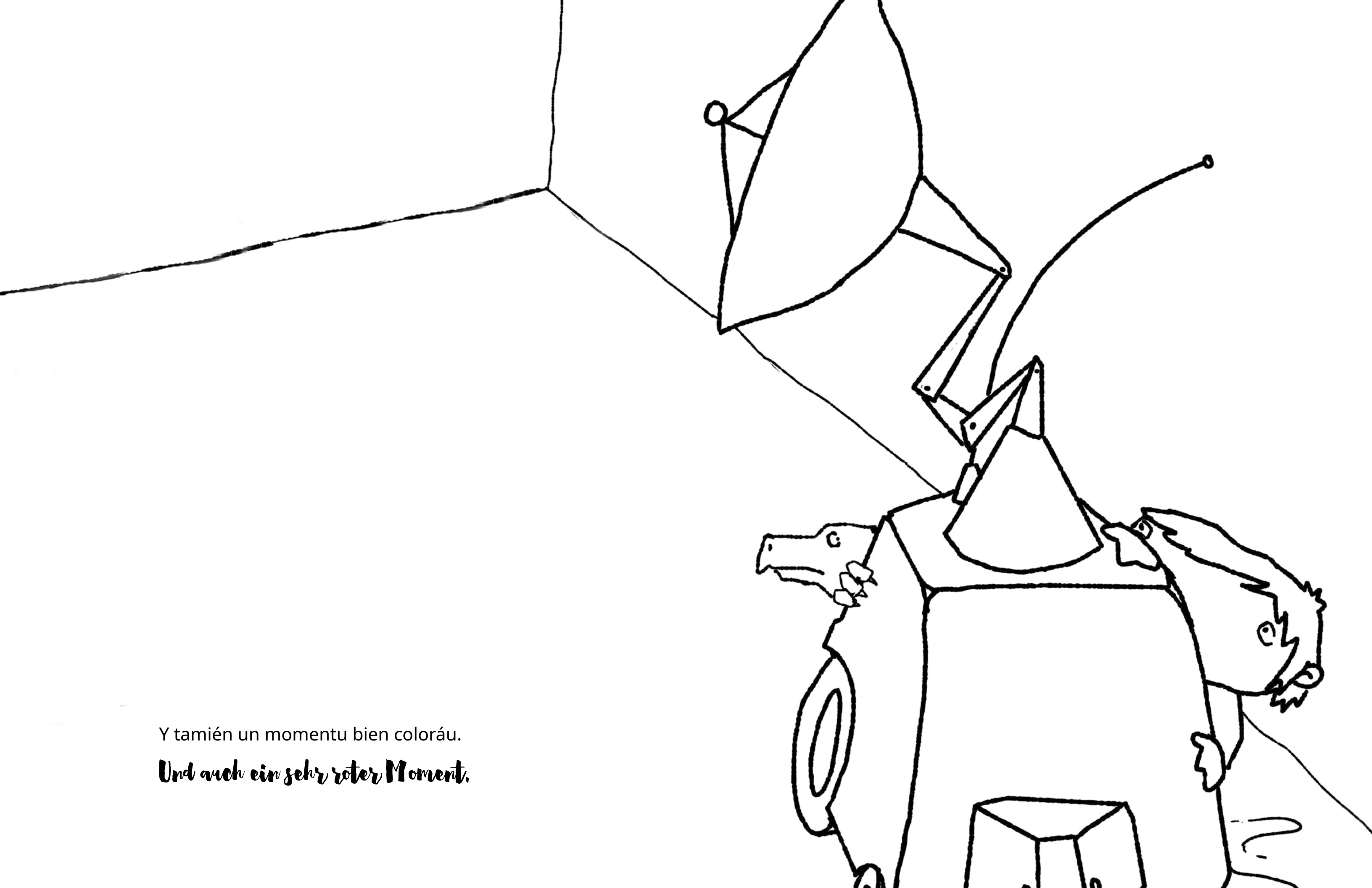




El mexapantalones rux y runfa y toos tán mexando los pantalones.  
Hasta Egbert y el so amigu' l dragón. Un momentu bien mariellu.

*Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die  
Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.*





Y tamién un momentu bien coloráu.

*Und auch ein sehr roter Moment.*

¡Non! Convertí a Manfred en Mexa-Fred y volvíme Mal-Bert.  
¡Siéntolo!

*Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred gemacht und bin selbst ein Motzbert geworden. Es tut mir leid!*

Coima. ¡Desearía tener un sueño verde!

*Möh, Ich wünsche mir einen grünen Traum!*

























## Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,  
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# Herzlichen Dank an alle Übersetzer\*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



## Über den Autor...



**Philipp B. Winterberg M.A.**, studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



